

Call for (internal-external) bids For the project of automate the integrated tax management system in the General commission for Taxes and Fees	إعلان طلب عروض (داخلي-خارجي) لمشروع أتمتة نظام الإدارة الضريبية المتكامل للهيئة العامة للضرائب والرسوم																														
The General commission for Taxes and Fees announces its request for (internal and external) bids for a project of automate the integrated tax administration system for the General commission for Taxes and Fees. According to the technical specifications book and the legal and financial special conditions book.	تعلن الهيئة العامة للضرائب والرسوم عن طلب عروض (داخلي وخارجي) لمشروع أتمتة نظام الإدارة الضريبية المتكامل للهيئة العامة للضرائب والرسوم وفقاً لدفتر الشروط الفنية ودفتر الشروط الخاصة بالحقوقية والمالية.																														
Temporary insurances:	التأمينات المؤقتة:																														
For the external bidder \$325,000 only three hundred and twenty-five thousand US dollars, or its equivalent in the local currency for the internal bidder, according to the transfer price approved by the Central Bank of Syria.	بالنسبة للعارض الخارجي \$ ٣٢٥,٠٠٠ فقط ثلاثمائة وخمسة وعشرين ألف دولار أمريكي، أو ما يعادلها بالعملة المحلية بالنسبة للعارض الداخلي وفق سعر التحويل المعتمد لدى مصرف سورية المركزي.																														
Final insurances:	التأمينات النهائية:																														
10% of the total contract value.	١٠% من قيمة العقد الإجمالية.																														
Execution period:	مدة التنفيذ:																														
/27/ months (divided into four phases) according to the following:	٢٧/ شهراً (مقسمة على أربع مراحل) وفق ما يلي:																														
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Phase</th> <th>Item</th> <th>Duration</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>The first</td> <td>analytical and design study</td> <td>six months</td> </tr> <tr> <td>The second</td> <td>implementation of the basic operations</td> <td>twelve months</td> </tr> <tr> <td>The Third</td> <td>implementation of secondary operations</td> <td>six months</td> </tr> <tr> <td>The Fourth</td> <td>electronic services</td> <td>three months</td> </tr> </tbody> </table>	Phase	Item	Duration	The first	analytical and design study	six months	The second	implementation of the basic operations	twelve months	The Third	implementation of secondary operations	six months	The Fourth	electronic services	three months	<table border="1"> <thead> <tr> <th>المدة</th> <th>البند</th> <th>المرحلة</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>ستة أشهر</td> <td>الدراسة التحليلية والتصميمية</td> <td>الأولى</td> </tr> <tr> <td>اثنا عشر شهراً</td> <td>تنفيذ العمليات الأساسية</td> <td>الثانية</td> </tr> <tr> <td>ستة أشهر</td> <td>تنفيذ العمليات الثانوية</td> <td>الثالثة</td> </tr> <tr> <td>ثلاثة أشهر</td> <td>الخدمات الإلكترونية</td> <td>الرابعة</td> </tr> </tbody> </table>	المدة	البند	المرحلة	ستة أشهر	الدراسة التحليلية والتصميمية	الأولى	اثنا عشر شهراً	تنفيذ العمليات الأساسية	الثانية	ستة أشهر	تنفيذ العمليات الثانوية	الثالثة	ثلاثة أشهر	الخدمات الإلكترونية	الرابعة
Phase	Item	Duration																													
The first	analytical and design study	six months																													
The second	implementation of the basic operations	twelve months																													
The Third	implementation of secondary operations	six months																													
The Fourth	electronic services	three months																													
المدة	البند	المرحلة																													
ستة أشهر	الدراسة التحليلية والتصميمية	الأولى																													
اثنا عشر شهراً	تنفيذ العمليات الأساسية	الثانية																													
ستة أشهر	تنفيذ العمليات الثانوية	الثالثة																													
ثلاثة أشهر	الخدمات الإلكترونية	الرابعة																													
Delay fines:	غرامات التأخير:																														
0.001 one per thousand of the total contract value for each day of delay and not exceeding 20% twenty percent of the total contract value.	٠,٠٠١ واحد بالألف من قيمة العقد الإجمالية عن كل يوم تأخير وبما لا يتجاوز ٢٠% عشرون بالمائة من قيمة العقد الإجمالية.																														
The period of engagement of the bidder with his offer:	مدة ارتباط العارض بعرضه:																														
/6/ is six months, starting from the day following the expiry date of the deadline for submission of offers.	٦/ ستة أشهر تبدأ من اليوم التالي لتاريخ انتهاء موعد تقديم العروض.																														
The period of engagement of the nominated bidder with his offer:	مدة ارتباط المتقدم المرشح بعرضه:																														
/6/ is six months, starting from the day following the date on which he is notified of the offer in writing.	٦/ ستة أشهر تبدأ من اليوم التالي لتاريخ تبليغه بالإحالة عليه خطياً.																														
✓ Offers are submitted to the input register office in the General commission for Taxes and Fees at its headquarters located in (Damascus, Seven Bahrat, the former Cabinet building) until the end of official working hours on Thursday, 27/7/2023.	✓ تقدم العروض إلى ديوان الوارد في الهيئة العامة للضرائب والرسوم بمقرها الكائن في (دمشق - السبع بحرات مبنى مجلس الوزراء سابقاً) حتى نهاية الدوام الرسمي ليوم الخميس الواقع في ٢٧/٧/٢٠٢٣ .																														
✓ Offers are submitted in accordance with the provisions of the unified contract system issued by Law No. / 51/ of 2004 and the book of general conditions issued by Decree No. / 450/ of 2004.	✓ تقدم العروض وفق ما نص عليه نظام العقود الموحد الصادر بالقانون رقم /٥١/ لعام ٢٠٠٤ ودفتر الشروط العامة الصادر بالمرسوم رقم /٤٥٠/ لعام ٢٠٠٤.																														
✓ Those who wish to participate in the request for bids should review the Informatics Directorate at the commission headquarters mentioned above, in the fourth floor, to obtain the books of special conditions (legal, financial and technical) for an amount of (\$ 500) five hundred US dollars for the foreign bidder and its equivalent in Syrian pounds on the date of purchasing the book of special conditions for the local bidder.	✓ على من يود الاشتراك بطلب العروض مراجعة مديرية المعلوماتية في مقر الهيئة المذكور أعلاه الطابق الرابع، للحصول على دفاتر الشروط الخاصة (الحقوقية والمالية والفنية) لقاء مبلغ وقدره \$ ٥٠٠ خمسمائة دولار أمريكي بالنسبة للعارض الخارجي وما يعادلها بالليرة السورية بتاريخ شراء دفتر الشروط الخاصة بالنسبة للعارض المحلي.																														
A notice of the purchase of the file is attached to the offer.	يرفق مع العرض إشعار شراء الإضبارة.																														
You can visit the website of the General commission for Taxes and Fees "www. Syriantax.gov.sy".	يمكن زيارة الموقع الإلكتروني للهيئة العامة للضرائب والرسوم "www.Syriantax.gov.sy".																														
This bid is presented in Arabic and English, both of which have the same meaning, and in case of difference in interpretation, the Arabic text prevails	يتم تقديم هذا العرض باللغتين العربية والإنكليزية، ولكل منهما نفس المعنى، وفي حال الاختلاف في التفسير، يسود النص باللغة العربية.																														
General Director of the General commission for Taxes and Fees Munther wanous	المدير العام للهيئة العامة للضرائب والرسوم منذر ونوس																														

إعلان مناقصة							
تعلن مديرية الخدمات الفنية بجمص عن حاجتها إجراء مناقصة بطريقة الظرف المختوم لتنفيذ المشاريع التالية ويجوز التجزئة بين البنود :							
الرقم	اسم المشروع	مدة التنفيذ باليوم	الكشف التقديري ل.س	التأمينات الاولية ل.س	ثمن الاضبارة ل.س	مدة ارتباط العارض باليوم	مدة ارتباط المتقدم المرشح باليوم
١	تعميد وتزفيت طريق المشرفة - الجابرية مروراً بالفاخورة	٤٥	٧١١٣٢٧٢٠	٣٥٥٦٦٤٠	٢٥٠٠٠	٩٠	١٨٠
٢	تعميد وتزفيت طريق الميسرة الغربية في بلدية رباح مرحلة (اولى)	٣٥	٣٣٤٣٠٢٥٠	١٦٧١٥٢٠	٢٥٠٠٠	٩٠	١٨٠
٣	تعريض طريق جب البستان - الصوري	٤٥	٣٧٥١٠٠٠٠	١٨٧٥٥٠٠	٢٥٠٠٠	٩٠	١٨٠
٤	تعميد وتزفيت طريق مقبرة كفر عبد التابعة لبلدية الاشرفية (مرحلة ثانية)	٤٥	٨٩٥٧٥٧٢٠	٤٤٧٨٧٩٠	٢٥٠٠٠	٩٠	١٨٠
٥	اعادة تأهيل طريق لفتايا - الجوبانية - ديبين - الناعم - القرنية / مرحلة تاسعة /	٦٠	١٠٠٠٠٠٠٠	٥٠٠٠٠٠٠	٥٠٠٠٠	٩٠	١٨٠
٦	تعميد وتزفيت طريق الشوكتلية - المخرم / مرحلة ثامنة /	٥٠	٩٩٨٥٦٤٢٥	٤٩٩٢٨٢٥	٥٠٠٠٠	٩٠	١٨٠
٧	اعادة تأهيل الطريق من جسر تليسة مغرق جبورين قرية العاصي كفرنان / مرحلة ثالثة /	٦٠	٩٥٥١١٦٠٠	٤٧٧٥٥٨٠	٥٠٠٠٠	٩٠	١٨٠
٨	تعميد وتزفيت طرق القوبر رباح (تأهيل) مرحلة ثالثة	٣٠	٧٥٠٠٠٠٠٠	٣٧٥٠٠٠٠	٥٠٠٠٠	٩٠	١٨٠
٩	تعميد وتزفيت طريق في قرية الحيدرية / مرحلة ثالثة/	٥٠	٧٤٨٩٢٩٣٥	٣٧٤٦٦٥٠	٥٠٠٠٠	٩٠	١٨٠
١٠	تأهيل طريق تحويلية حمص طرطوس مروراً بقطينة باتجاه الرحبة والغسانية/مرحلة خامسة/	٣٠	٤٩٩٢١٨٧٠	٢٤٩٦١٠٠	٢٥٠٠٠	٩٠	١٨٠
١١	اعادة تأهيل طريق الصايد فطيم العرنوق /مرحلة ثالثة/	٥٠	٧٤٩٧٦٧٠٠	٣٧٤٨٨٣٥	٥٠٠٠٠	٩٠	١٨٠
١٢	اعادة تأهيل طريق المسعودية - ام حارتين (تعميد وتزفيت) مرحلة ثانية	٣٠	٧٤٩٥٧٩٠٠	٣٧٤٧٨٩٥	٥٠٠٠٠	٩٠	١٨٠
١٣	تعميد وتزفيت طريق الشرقية - عرقايا / مرحلة ثانية /	١٢٠	٣١٤٧٠٠٠٠٠	١٥٧٣٥٠٠٠	١٥٠٠٠٠	٩٠	١٨٠
١٤	تعميد وتزفيت طريق جب عباس - النسانية - تل شان /مرحلة ثالثة/	٣٠	٤٩٧٠٠٥٦٠	٢٤٨٥٠٣٠	٢٥٠٠٠	٩٠	١٨٠
١٥	تعميد وتزفيت طريق جندر الحمريات / مرحلة ثانية /	٣٠	٤٩٩٧٩٤١٠	٢٤٩٨٩٧٥	٢٥٠٠٠	٩٠	١٨٠
١٦	تعميد وتزفيت الطريق المنقرع من بادو باتجاه مزرعة عزالة وصولاً الى عين النسر / مرحلة ثالثة /	٣٠	٤٩٨٣٢٩٢٥	٢٤٩١٦٥٠	٢٥٠٠٠	٩٠	١٨٠
١٧	تعميد وتزفيت طريق ام العمد - ام جباب - ام التين /مرحلة ثانية /	٣٠	٤٩٩٩٣٢٤٠	٢٤٩٩٦٧٠	٢٥٠٠٠	٩٠	١٨٠
١٨	تعميد وتزفيت الطريق المؤدي إلى مقام الشيخ محمد العجمي في الرينة / مرحلة رابعة /	٥٠	٤٩٧٢١٧٧٥	٢٤٨٦٠٩٠	٢٥٠٠٠	٩٠	١٨٠
١٩	صيانة الاجزاء المخربة من محور نوى البويضة ام العمد المخرم السنكري جب الجراح / مرحلة ثانية /	٣٠	٩٩٦٨٩٣٤٠	٤٩٨٤٤٧٠	٥٠٠٠٠	٩٠	١٨٠
٢٠	صيانة الاجزاء المخربة من طريق المشرفة - عين الدناير مروراً بالمامة /مرحلة ثانية/	٢٠	٤٩٥٧١٨٠٠	٢٤٧٨٥٩٠	٢٥٠٠٠	٩٠	١٨٠
٢١	تعميد وتزفيت طريق محطة المعالجة في الشعيرات /مرحلة ثانية/	٥٠	٤٩٩١٢٧٠٥	٢٤٩٥٦٤٠	٢٥٠٠٠	٩٠	١٨٠
٢٢	تعميد وتزفيت طريق تل الشيخ - الدبية / مرحلة ثانية/	٦٠	٤٩٤٢٣٧٥٠	٢٤٧١١٩٠	٢٥٠٠٠	٩٠	١٨٠
٢٣	تعميد وتزفيت الطريق المنقرع من هيت - حاويك باتجاه الاراضي الزراعية للسماقيات الغربية / مرحلة ثانية /	٥٠	٤٩١٨٨٠٥٠	٢٤٥٩٤١٠	٢٥٠٠٠	٩٠	١٨٠
٢٤	تعميد وتزفيت طريق مقام الشيخ صعب بين رام العنز وخربة الكين نور	٣٠	٤٧٧٤٨٥٠٠	٢٣٨٧٤٢٥	٢٥٠٠٠	٩٠	١٨٠
٢٥	تعميد وتزفيت طريق القنابية / مرحلة اولى /	٥٠	٩٨٨٧٢٩٥٩	٤٩٤٣٦٥٠	٢٥٠٠٠	٩٠	١٨٠
٢٦	مد قميص زفتي بين قريتي حاويك والسماقيات الغربية - منطقة القصور /مرحلة ثانية/	٣٠	٥٠٠٠٠٠٠٠	٢٥٠٠٠٠٠	٢٥٠٠٠٠	٩٠	١٨٠
٢٧	تعميد وتزفيت طريق الرينة رام جبل	٥٠	٤٩٩٤٦٥٧٥	٢٤٩٧٣٣٠	٢٥٠٠٠	٩٠	١٨٠

- آخر موعد لاستلام العروض : نهاية الدوام الرسمي من يوم الأربعاء تاريخ ١٤ / ٦ / ٢٠٢٣
- تاريخ فسخ العروض : الساعة العاشرة صباحاً من يوم الخميس تاريخ ١٥ / ٦ / ٢٠٢٣
- التأمينات النهائية : ١٠% من قيمة الإحالة .
- تقدم العروض وفق ما ورد في دفتر الشروط الحقوقية والمالية الخاصة باستناد للمادة /١١/ من نظام العقود الصادر بالقانون رقم /٥١/ لعام ٢٠٠٤ .
- على العارض الاطلاع على دفاتر الشروط الخاصة (الحقوقية والمالية والفنية) قبل تقديم عرضه .
- يمكن شراء الاضبارة من شعبة العقود .
- ويمكن للمهتمين الاطلاع على الاعلان من خلال موقعنا على شبكة الانترنت www.tsd.org.sy
مدير الخدمات الفنية بجمص ٧٠٧١